FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation” avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the “Safety and use instructions” booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d’uso” al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet “Sikkerheds- og brugsanvisning” grundigt igennem inden den første ibrugtagning. / **NO** Les noye heftet “Råd om sikkerhet og bruk” før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet “Säkerhets- och användningsinstruktioner” innan den första användningen. / **FI** Lue turvallisuus- ja käyttöohjevihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. / **TR** Ilk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie”. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című füzetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo«. / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **KO** 처음사용하기 전, 제품 사용과 관련된 “안전 수칙” 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **BA** Molimo vas da prije prve upotrebe pročitate knjižicu “Uputstva za sigurnost i upotrebu / **RC** 在第一次使用前请认真阅读此 “安全操作规程” 手册 / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **VN** Vui lòng đọc kỹ cuốn “Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn” trước khi sử dụng lần đầu / **TH** กรุณาอ่านเอกสารเรื่อง “คู่มือความปลอดภัยและวิธีการใช้งาน” อย่างรัดกุมก่อนใช้งานครั้งแรก / **SR** Pažljivo pročitajte priručnik „Uputstvo o bezbednosti i korišćenju” pre prve upotrebe / **AR** يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال الأول / **FA** قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید

Узели бытовые электрические с пароувлажнителем торговой марки «TEFAL», модели: FV5714xx, FV5715xx, FV5716xx, FV5717xx, FV5718xx, FV5719xx, FV5726xx, FV5737xx, FV5720, где x – любая буква от A до Z либо цифра от 0 до 9, которая обозначает страну назначения

Изготовлено во Франции для холдинга “GROUPE SEB”, France Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France) Груп СЕБ,112 Шмен дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс Официальный представитель, импортер - ЗАО “Группа СЕБ-Восток” 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. 8-495-213-32-32

Технические характеристики:
220-240 В 50-60 Гц 2185-2600 Ватт

Информация о сертификации:
- Сертификат соответствия ФЕАЭС RU C-FR.АГ27.В.00152/19
- Срок действия с 22.08.2019 по 21.08.2024
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Для утюгов бытовых электрических с пароувлажнителем торговой марки «TEFAL», модели: FV5720xx, где x – любая буква от A до Z либо цифра от 0 до 9, которая обозначает страну назначения

Информация о сертификации:
- Сертификат соответствия ФЕАЭС RU C-FR.АГ27.В.00241/20
- Срок действия с 05.03.2020 по 04.03.2025
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:
- ТР ТС 004/2011 “О безопасности низковольтного оборудования”, утв. Решением КТС от 16.08. 2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 “Электромагнитная совместимость технических средств”, утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 5°С до 40°С.

Узели бытовые электрические с пароувлажнителем торговой марки «TEFAL», модели: FV4870xx, FV4872xx, FV4815xx, FV4824xx, FV4831xx, FV4840xx, где x – любая буква от A до Z либо цифра от 0 до 9, которая обозначает страну назначения Технические характеристики:
220-240 В 50-60 Гц 2350-2800 ватт 2520-3000 Ватт
Информация о сертификации:
- Сертификат соответствия ФЕАЭС RU C-FR.АГ27.В.00367/20
- Срок действия с 26.11.2020 по 25.11.2025
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

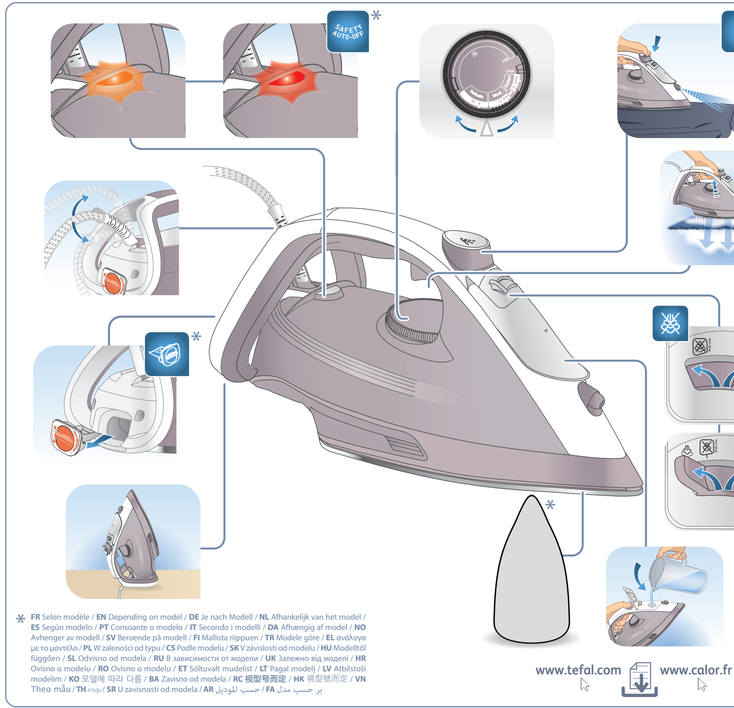
Узели бытовые электрические с пароувлажнителем торговой марки «TEFAL», модели: FV4810xx, FV4812xx, FV4820xx, FV4830xx, FV4832xx, FV4840xx, FV4842xx, где x – любая буква от A до Z либо цифра от 0 до 9, которая обозначает страну назначения
Технические характеристики:
220-240 В 50-60 Гц 2350-2800 ватт 2520-3000 Ватт

Информация о сертификации:
- Сертификат соответствия ФЕАЭС RU C-FR.АГ27.В.00283/20
- Срок действия с 02.06.2020 по 01.06.2025
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Изготовлено во Франции для холдинга “GROUPE SEB”, France (Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France) Груп СЕБ,112 Шмен дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс Официальный представитель, импортер - ЗАО “Группа СЕБ-Восток” 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, помещение XII тел. +7-495-213-32-32

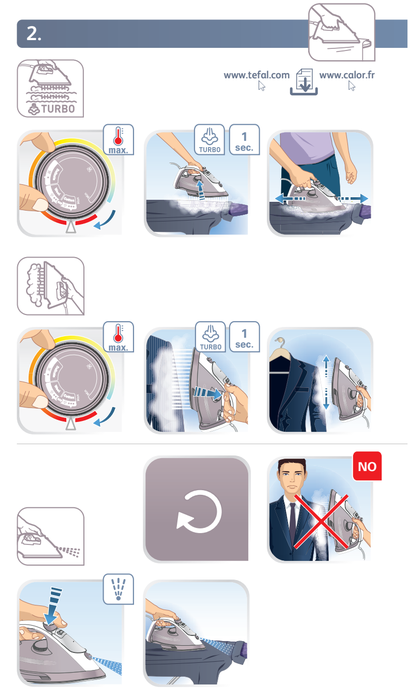
Соответствуют требованиям:
- ТР ТС 004/2011 “О безопасности низковольтного оборудования”, утв. Решением КТС от 16.08. 2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 “Электромагнитная совместимость технических средств”, утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.
- ТР ЕАЭС 037/2016 “Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники”

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 5°С до 40°С. Требования к условиям монтажа, транспортировки и реализации не установлены.



* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhenger av modell / **SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o modelu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **KO** 모델에 따라 다름 / **BA** Zavisno od modela / **RC** 根据号而定 / **HK** 視型號而定 / **VN** Theo mẫu / **TH** ตามรุ่น/ **SR** U zavisnosti od modela / **AR** حسب الموديل / **FA** بر حسب مدل

www.tefal.com www.calor.fr

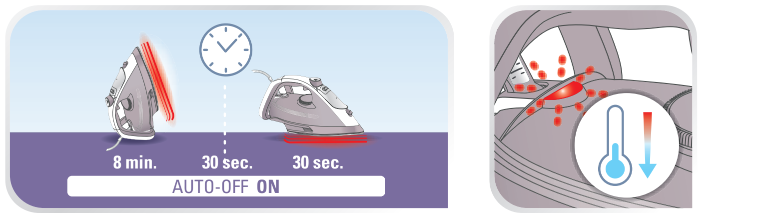


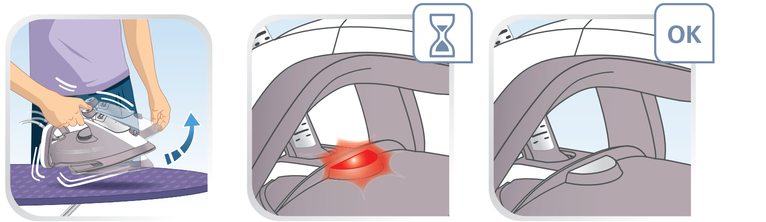
2.

www.tefal.com www.calor.fr

✱✱ **FR** Appuyez et maintenez pressé / **EN** Push and hold / **DE** Gedrückt halten / **NL** Duw en houd vast / **ES** Pulse y mantenga presionado / **PT** Prima e mantenha a pressão / **IT** Tenere premuto / **DA** Tryk og hold / **NO** Trykk og hold nede / **SV** Tryck in och håll ner / **FI** Paina ja pidä / **TR** Basın ve basılı tutun / **EL** Κρατήστε πατημένο / **PL** Pociągnąć i przytrzymać / **CS** Stiskněte a podržte / **SK** Stlačte a podržte / **HU** Nyomja meg, és tartsa lenyomva / **SL** Pritisnite in pridržite / **RU** Нажмите и удерживайте / **UK** Натисніть і тримайте / **HR** Pritisnite i držite pritisnutim / **RO** Apăsați și mențineți apăsat / **ET** Vajuta ja hoia all / **LT** Paspauskite ir laikykite nuspaudę / **LV** Nospiest un turēt / **BG** Натиснете и задръжте / **KO** 누르고 있음 / **BA** Pritisnite i držite pritisnutim / **RC** 长按/ **HK** 按住不放/ **VN** Ấn và giữ / **TH** กดค้างไว้ / **SR** Pritisnite i držite pritisnuto / **AR** ضغط مع الاستمرار / **FA** فشار داده و نگه دارید

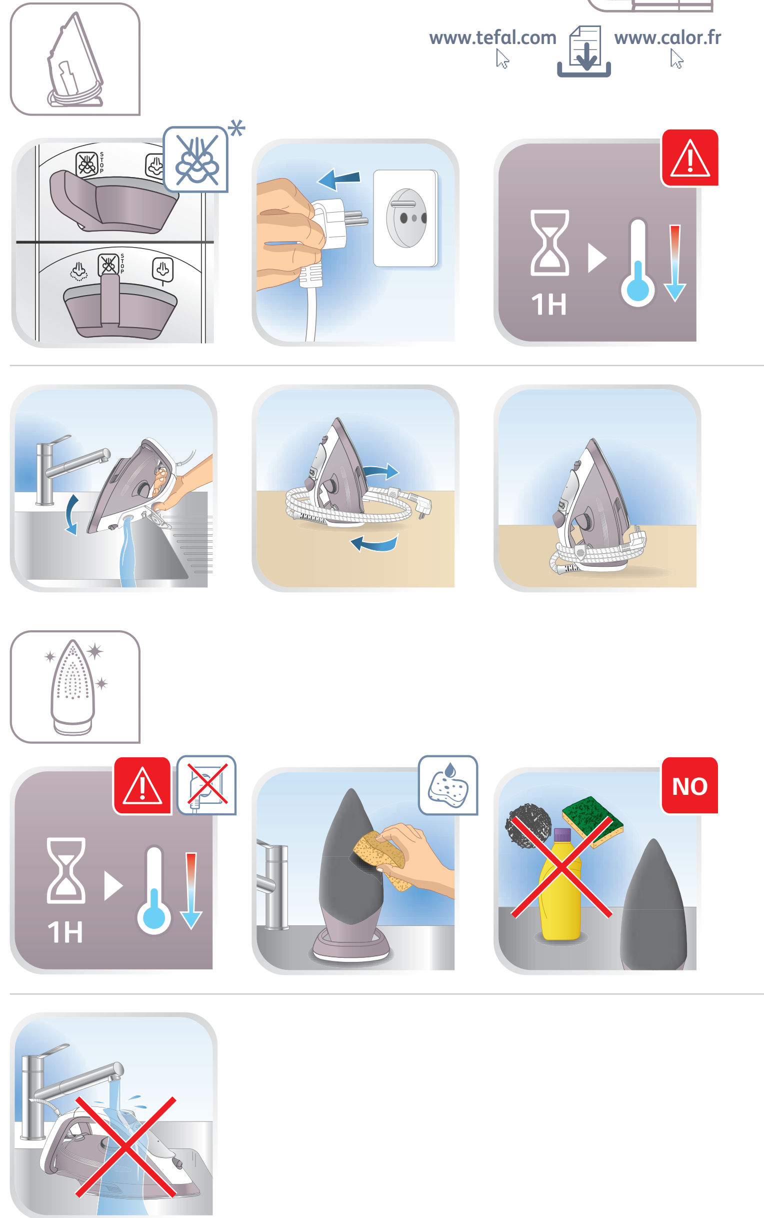
✱ **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhenger av modell / **SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zaleności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o modelu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **KO** 모델에 따라 다름 / **BA** Zavisno od modela / **RC** 视型号而定 / **HK** 視型號而定 / **VN** Theo mẫu / **TH** ตามรุ่น / **SR** U zavisnosti od modela / **AR** حسب الموديل / **FA** بر حسب مدل





3.

www.tefal.com www.calor.fr



3.

www.tefal.com www.calor.fr

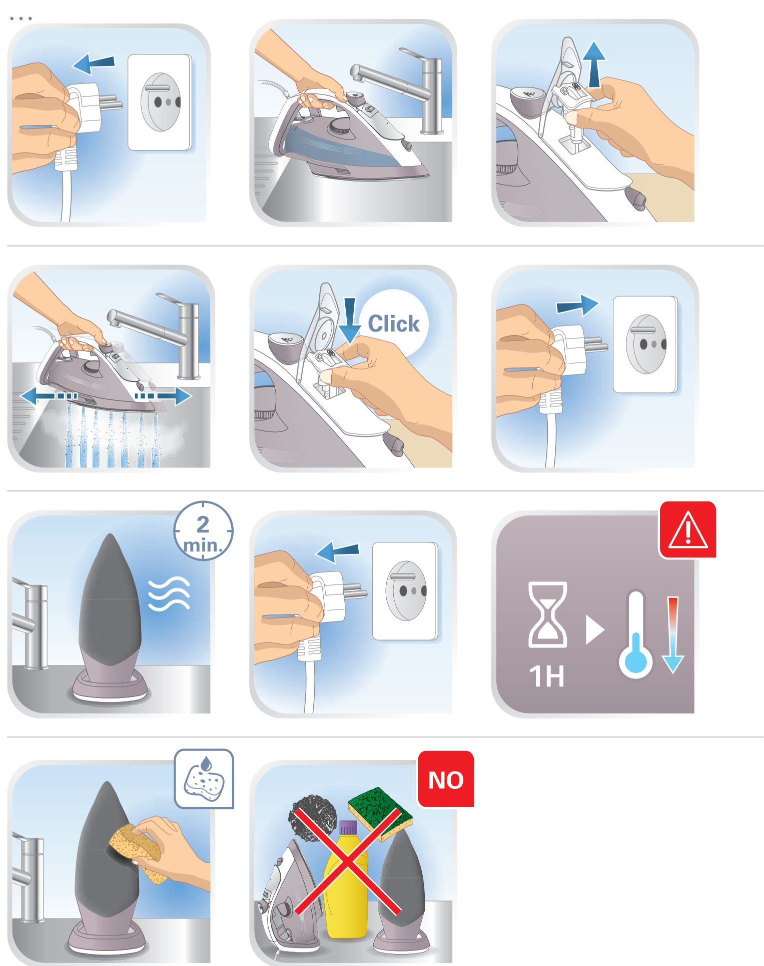
✱ **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhenger av modell / **SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen /**TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zaleności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o modelu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **KO** 모델에 따라 다름 / **BA** Zavisno od modela / **RC** 视型号而定 / **HK** 視型號而定 / **VN** Theo mẫu / **TH** ตามรุ่น / **SR** U zavisnosti od modela / **AR** حسب الموديل / **FA** بر حسب مدل

3.

www.tefal.com www.calor.fr

3.

www.tefal.com www.calor.fr



✱✱ **FR** An / **EN** Year / **DE** Jahr / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **DA** år / **NO** år / **SV** år / **FI** x /**TR** yıl / **EL** έτος / **PL** Rok / **CS** Rok / **SK** rok / **HU** Év / **SL** Leto / **RU** Год / **UK** Рік / **HR** Godina / **RO** An / **ET** Aasta / **LT** Metai / **LV** Gads / **KO** 년 / **BA** Godina / **RC** 新年 / **HK** 年 / **VN** Năm / **TH** ปี / **SR** Godina / **AR** عام / **FA** سال

1820006545 - 50/20 - FTV / FTV4

FR	Guide de l'utilisateur	**RU**	Руководство пользователя
EN	User's guide	**UK**	Посібник користувача
DE	Bedienungsanleitung	**HR**	Upute za uporabu
NL	Gebruiksaanwijzing	**RO**	Ghidul utilizatorului
ES	Guía del usuario	**ET**	Kasutusjuhend
PT	Guía del usuario	**LT**	Naudotojo vadovas
IT	Manuale d'uso	**LV**	Lietošanas pamācība
DA	Brugsvejledning	**BG**	Ръководство на потребителя
NO	Bruksanvisning	**KO**	사용자 가이드
SV	Användarhandbok	**BA**	Korisnička uputstva
FI	Käyttöopas	**RC**	使用指南
TR	Kullanım kılavuzu	**HK**	使用指南
EL	Οδηγός χρήσης	**VN**	Hướng dẫn dành cho người sử dụng
PL	Instrukcja obsługi	**TH**	คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน
CS	Návod k použití	**SR**	Uputstvo za upotrebu
SK	Používateľská príručka	**AR**	دليل المستخدم
HU	Használati útmutató	**FA**	راهنمای کاربر
SL	Navodila za uporabnika		

FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / **EN** For further usage information / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **DA** Yderligere informationer vedrørende betjening / **NO** For mer informasjon om bruken / **SV** För mer information om användningen / **FI** Lisätietoa käyttöä varten / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SL** Več informacij o uporabi / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HR** Za više informacija o upotrebi / **RO** Pentru mai multe informaţii privind utilizarea / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą / **LV** Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **BG** За още информация относно употребата / **KO** 더 자세한 사용 정보: / **BA** Za više informacija o upotrebi: / **RC** 更多关于使用的信息 : / **HK** 更多關於使用的資訊 : / **VN** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng: / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน:ก / **SR** Za dodatne informacije o korišćenju : / **AR** للمزيد من المعلومات عن الاستعمال / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده

www.tefal.com www.calor.fr

Easygliss Plus / Ultragliss Plus / Ultragliss Anti-Calc Plus